

Ария Керубино ("Сердце волнует...", "Свадьба Фигаро", В.Моцарт) *

Автор: Administrator
30.06.2010 14:21

[Скачать](#) минусовку арии Керубино ("Сердце волнует...")

Арию Керубино поет Тереза Берганца

{youtube}M21gzDoUPgU{/youtube}

Текст арии Керубино ("Сердце волнует...") с дословным переводом

Voi che sapete, che cosa e amor,	Вы, кто знает, что такое любовь,
Donne, vedete	Дамы, смотрите,
s'io l'ho nel cor!	она ли в моем сердце!
Donne, vedete	Дамы, смотрите,
s'io l'ho nel cor!	она ли в моем сердце!

Quello ch'io provo vi ridiro;	То, что я испытываю, я вновь повторю вам;
e per me nuovo,	Это новое для меня
capir nol' so.	и я не знаю, как это понять.
Sento un affetto pien di desir,	Я чувствую нежность, полон желания,
ch'ora e diletto, ch'ora e martir.	Это и восторг, и мучение.
Gelo,	То я леденею,
e poi sento l'alma avvampar,	то я чувствую, что моя душа воспламеняется,
e in un momento torno a gelar.	и в тот же миг снова леденею.
Ricerco un bene fuori di me,	Я ищу себе счастье вдали
Non so	Я не знаю,
chi il tiene,	кто держит (меня в таком состоянии),
non so cos'e.	я не знаю, что это такое.
Sospiro e gemo, senza voler,	Я вздыхаю и плачу, не желая этого,
palpito e tremo, senza saper.	я бьюсь и трепещу, не зная, от чего.
Non trovo pace, notte, ne di,	Нет мне покоя ни ночью, ни днём,
ma pur mi piace languir cosi.	но мне нравится такое беспокойство.

Voi, che sapete che cosa e amor,	Вы, кто знает, что такое любовь,
Donne, vedete	Дамы, вы видите,
s'io l'ho nel cor!	она ли в моем сердце!
Donne, vedete	Дамы, вы видите,

Ария Керубино ("Сердце волнует...", "Свадьба Фигаро", В.Моцарт) *

Автор: Administrator
30.06.2010 14:21

s'io l'ho nel cor!	она ли в моем сердце!
Donne, vedete	Дамы, вы видите,
s'io l'ho nel cor!	она ли в моем сердце!

Перевод арии Керубино ("Сердце волнует...")

Сердце волнует жаркая кровь...
Кто объяснит мне, - это ль любовь?
Кто объяснит мне, - это ль любовь?

Слова иного я не найду,
странно и ново то, что терплю.
Это волнение - тяжело, легко ль -
И наслаждение и вместе боль!
То задыхаюсь, то трепещу!
Слов нежных, ласки жадно ищу!
То жар опасный душу томит,
то холод ужасный кровь леденит...
Бледнею, таю день ото дня,
чего желаю, - не знаю я.
Но пусть страдания мне уж невмочь -
хочу любить я и день и ночь!..

Сердце волнует жаркая кровь...
Кто объяснит мне, - это ль любовь?
Кто объяснит мне, - это ль любовь?
Сердце волнует жаркая кровь...
Кто объяснит мне, - это ль любовь?
Кто объяснит мне, - это ль любовь?